

شاهتر باببا گۆلنگ

قوو آیدئمی

ایل آراسئندا: «قوولار اۆلمزینک اۆنکۆسئراسیندا آیدئم آیدیارمئش» دیین دۆشۆنجه بار.

قوولار آیدئم آیتماز، قوو آیدئم آیتماز. قوو بیله غوغایا باشئنی غاتماز.

قوولارنئک دۆنیاسی - یوواش، آسودا. قوولار سان کامیسی - آسودا سوادا.

کۆنکۆنئک تۆلغونماسی - قوو تۆلغونماسی، کۆیا یاشنپ باریان شاپاق شۆله سی.

قوولار آیدئم آیتماز، قوو آیدئم آیتماز. قوو بیله غوغایا باشئنی غاتماز.

قوولار سس سیز یاشار، آناجا یاشار. قوولارنئک قوو عۆمری شاپاقلی یاشار.

ایندی یاشمالئمی، قوولارنئک عۆمری، غوزغانار قوولارنئک آغتر کۆرکه کی.

قوولارنئک باشئنا سونئکی کۆن کله. اؤورۆلر شاپاغا کۆمۆش سوو کۆن لر.

اورغادران عۆمرۆنی قوولار آیدئم لی. آل شاپاق حاقئندا آیدئم آیدالی.

یاشیان آل شاپاغا غانات لار غالغار: «حوش غال، مولایئم کۆل! ای عۆمرۆم، حوش غال!»

قوولارنئک آیدئمی - غوصصادان دۆلی. کاته منگ سسیم دک هم حوصصالالی ...

قوو آیدئمی قوونئک عۆمرۆن پایاولار. آیدئم اچال بولوپ قوولاری اولار.

قوولار آیدئم آیدار، یوق، آیدئم آیتماز. قوو بیله غوغایا باشئنی غاتماز.

\*\*\*

من بیر - دریا، سن - دنگیز. غوم لارنئک دئر- غول لارنئک. نۆوکولیم غویما یالئنگن، بیل لرینک دیر- سال لارنئک.

من بیر جاهئل - سن جاهان، زۆلپ لرینک دیر- تۆم لرینک. غاباق غالدئر کا ماحال، ام لرینک دیر- اۆم لرینک.

هم مآحک سن، هم ملیک، یازلارنئک دئر- نازلرینک. سن سیز دۆنیآ نآ کرک؟! منینک دۆنیآم - کۆزلرینک.

\*\*\*

یاغشی زادلار آز هم بولسا، کان دئی. هۆوری کۆپ بولسون، یامان زادلار کان هم بولسا، آز دئی. غوی، اول یوق بولسون.

تایبارلان: غوجوه

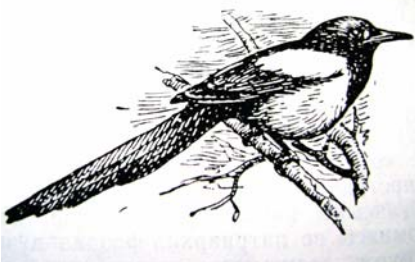
حورماتلی دۆستمۆن کریم(موسی مهتایی

سیزینک هامراق انه تگیزینک آرادان چققانئنی انشیدپ بی چاق غنئانئدئق. باران یری برلیسین. سیزه و ماشغالانگنزا جان سالغئق هم اوچ - غنراسئز صابئر دیله یاریس.

داود اسلامی و امین اسلامی

بای غوشونگ بایلئغی

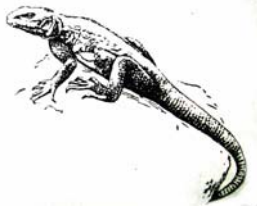
ایکیسی هم حایالی و حایاسئز بولوپ بیلر. بلکم حایالی لئق، اولار اولادئغئچا عاقلی غایناپ، باردئغئچا یاغشی یامانی سایغارپ، اؤزۆنی حایالی دۆزادئپ ائپ بارماقلئغئندائر دیپ آیدیارئلار. دانا آتالارنئک، طبیعاتنئک دۆزگینلی دورقئنا سین سالئپ کا بیرگۆچمه کۆررۆنگ لری اؤینکه شیک دی. آلاهکیک (غانئانلارئندا اق بری بولن غارغالر ماشغاسئنا کیریان غوش) اۆرکک بولسا دا چاغالارنئ آچ یاترماز.



تۆرسوق (بۆزی آلا زولاق لی، غئسغا ایپاللی بابانی حایوان) آیاغی غئسغا بولسا، دا، بییشیکه دالاتماز.



کۆنه غارغان، کۆنه باقنپ چۆیۆنپ دوریار، اول کۆنه غارغئش اتدیکلی دال - ده، ایسم کۆن شۆهله سیندن مازالی هزیل لئشی دیر.



بای غوش آچلئق دان شۆورچکمه سه چکمز، بایلئغئنی هم پایلاشماز، یۆنه اییمه چکینی اؤیشریب بای ادئنی آلان دألدر.



بای غوش دا بایلئق بولسا، خارابا دا. بۆزوک یر- ده نیله یارمیش؟ ایسم اؤنونک بایلئغی دینکه، اؤتوران یرینده اثرسغالی آغزئنا گلپاندیکلی اۆچین دئر! بییله بۆزوک بایلئق، انئسان دا هم بولوپ بیلر حایوان دا هم!

عبدالرحیم آنامرادی - آق قلا

غایئپ لار

۲- نیکآ غایئپ دییاردیلر: کیم بیلن؟ نیره ده نیکآلشجه گینگ بللی دألدر.

۳- دیدار غایئپ: هایسی غارئندا شئنگک یا دۆستۆنک بیلن نیره ده هاچان دوشوشجاغئنگ نابلی دیر.

مشهد قلی قزل - بندرترکم

۵- ایمان دا غایئپ لاردان سانالیان لارنئک بیرری .

۴- اچال غایئپ: کمینک، نیره ده هاچان

واطانچی شاهتر پایزی اوراز



برۆتۆکۆل(سورتجلسه) غوشماچا قالامکارینک سۆزی:

« ائریه دئقعات بیلن سیرادپ، اؤبیکئتوا(عینی) باها برئینکیز اۆچین سیزه ولی مینئندارلئق بیلدیریارین. کۆرکن بللیک لرینکیزینک آغلاباس بیلن ائلاشیارئن، اولار ایشلارین، دیل مسئله سینه - ده اؤنس بررین، اما کآبیر شیوه سۆزلرینی «کت»، «که»، «تانگلای»، «چئقی»، «دۆشگی»، «آتا- انه» اولانمان بیلن. شاهترچئلغی رامکا(اقاب /ک.چئنئرف، فکئیشه) سائئپ بولماز، یرلی اق صنعت سیز شاهتر، انئک دۆنیآ اینماندیر. ادبی سۆزلۆک پایلاشسا ارپئمی؟ «یوی» سۆزۆنیک «اورش سۆزی بیلن ماندئاش دئغئنی ایلکینچی کۆک اشیدیارین، بیله بولسا اؤندا «یووباسار» ات یا- دا سۆز ناهیلی دۆره دیکآ؟» .پ. اورازۆو

ایت و بییشیک دال اؤنچاقلی چپ بو کۆن، کۆرۆک بۆیۆنچا دنگ چۆپ بیلن کۆل بو کۆن، رۆواباتا دۆنیان ازلینک یرینه، اؤردن(درجه)، نئشانی، چین، کۆپ بو کۆن.

۱۹۷۴ - نچی یئلئنگ ۱۳- نچی سبتامبرینده «تۆرکمئنیستان نئشریياتئننئک» ۱۳۱۷ نۆمۆرلی جۆغایی حورماتلی یۆلداش پایزی اوراز! «تۆرکمئنیستان» نئشریياتی نئنگ یاقئن یئل لاردا چاپ ادپ چقارماغا مۆمکن چیلغی یوق، شۆل زارالی سیزینک «آرسلان لار» دیین اثرینکیزینک غولپازماسئنی اؤزۆنکیزه غایتاریارس. «تۆرکمئنیستان» نئشریياتی نئنگ دیرکتۆرئ: حالمرادؤف نئشریياتئنگ باش رداکتۆرئ: ماتالؤف

«آصئل کس باشا چئقسا، ایل اؤیس، ایل پسه لر، باشا چئقسا آصلی پس»

پایزی اوراز دایاو آدم دئ، اول یتیم بولوپ اؤسیار، پایزی «ماندالین» دیین اینسترومنتده(ف. آلت موسیقی) ساز- دا چالئپ بیلیپ دیر. عالی نئنگ ادئ آبادان، اول یاشلئق یئل لارئندا تآجیگئستاننئک «چئلئ کۆل» دیین شهرینده یوراللئم چئلئق ادیدیدر. سۆنکرا عاشغاباتا یوردیسکی فاکولتئنه (دانشکه) اؤقووا کیرپ، اؤئی تاماملاپ دئر. تۆرکمئنیستان س - یرنده، خورۆشچوینک دۆورۆنده ایلکینچی سیاسی توسساغ حۆکۆنده تاریخا کیریار و

سۆیگی نامه

آننه مورورو لیندبرگ: من سۆبیان کیشیمینک حاتدا منینک اؤزۆمدن هم آزاد بولماغئنی ایسله یان.

چارلز آگوستین ساینٹ - به یوه:

مانگا سن اؤزۆنکی کیمینک سیلیانئنی و سۆبیانئنی آیت اؤنسۆنگ من سنینک کیم دیکینگی آیداین.

حضرت عنایت خان:

عاققلدار آیدتی: اینک غۆوی زات کیم دیر بیرینی بیگرنمک دال، دینکه سۆیمک بو اؤندان غوتولئشئنگک بالئنگنن یولی. سن اؤز بیگره نیان کیشی لرینک ناچه چالئ باغئشلاسانک، اولاردان شۆنچا سا چالئ دئنارسئنگک. اؤنسۆنگ سنینک اولاری بیگرنمه کینگه اساس غالماز، سن اولاری یاتدان چئقارارسئنگک.

هۆیوسایه:

سن مانگا کیمی سۆبیانئنیکی آیت، من سنینک کیمدیکینگی آیداین.

ایریس مورداک:

بیز سۆیگی نی دینکه سۆیۆپ اؤوره نیپ بیلیرس.

ژان موره آپی:

غارری لئق سنی سۆیگۆدن غۇراماز، یۆنه سۆیگی بللی درجه ده غارری لئقدان غۇرار.

مارگارت آندرسون:

حاقئنی سۆیکۆدن سن باشغا بیر آدامئنگ غۆولوغئنی ایسله یازسینک. رومانئیکی سۆیکۆده سن باشغا بیر آدمی ایسله یانک.

اؤسکارهاممرستین، II:

سن منی کۆرزه کی لیکم اۆچین سۆبیاریمنک، یادا من سنینک سۆبیانئنیکی اۆچین کۆرزه کی می؟

پیکیر ناهیلیلی یاغادایا ایشله یار؟

توماس دوار:

پیکیرلر (بینی لر) پاراشیوت لار(چتر نجات) یالی دئر. اولار دینکه اچئق ماحالی ایشله یان.

اد سوللی وان:

اگر سن اؤزگه لر اۆچین بیر غۆوی ایش اتسئنگ، شۆل بیر واکت دا اؤزۆنگه - ده ام ائتپارسینک. سبأیی باغت زره سی بجرگی بولوپ دوریار. اول اهلی پاسکل چیلکدن کچیریار.

باپه روت:

غۆرقی - هؤواتئرا (وحشت) اؤزۆنکی انزا تسدیرمآگه یۆل برمه .

ترجیمه ادن: یووشان آنا قوربان

\*\*\*

تانقئت دان غاچچاق بولسانک ...

افلاطون:

شاهترلار اؤزلری نینگ دۆشۆنمه یان بییک هم عاققللی زاتلارنئنی آیدارلار.

اؤسکار ویلد:

بییک شاهتر همیشه کۆرگۆردیر. اول بدن کۆزی بیلن پیکیرینده کۆریان لریندن آز کۆرر.

آلبرت هوببارد:

تانقئت دان غاچچاق بولسانک هیچ زات اتمه، هیچ زات آیتما، هیچ زات (کیم) بۆل.

پابلیوس سیروس:

باشغالار باردا اربت زاتلاری آیدان واقتئمئز بیز عمومی لئقدا اؤزۆمیزی یازغارپارنس.

عاراپ ناقلئ:

ایت لر اؤیرر، یۆنه کرون بۆلۆنی دؤوام ادن. (تۆرکمَن ایت اؤیرر، کرون گچر دبیار.)

ایرلند ناقلئ:

اۆچ آدم بیلپان بولسا اهلی آدم بیلپاندیر.

ترجیمه ادن: بایرام سۇلطان آنا قوربان